



OPTIMUM2

**FR VÊTEMENT DE PROTECTION - OPTIMUM2: PARKA 4 EN 1 HAUTE VISIBILITÉ POLYESTER OXFORD ENDUIT PU Instructions d'emploi:** Vêtement de signalisation classe 3 permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit en extérieur et par tous les temps dans la lumière des phares. Seule la doublure amovible portée sans les manches est conforme aux normes EN ISO 20471 et EN343. Quand le gilet est porté sans les manches, seul le corps est protégé, pas les bras. Vêtement de pluie prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise ou fluorescente soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer la parka afin qu'il y ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **PART2 - Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes.** Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. **① Température de l'environnement de travail / ② sans limite de durée de port. / ③ Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m<sup>2</sup>) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s.** Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / **④ (\*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée de port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe ▼ PART3: EN343- Niveau de performance = A42= X: indique que le produit n'a pas été testé. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. ▼ DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif », atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, aérées coupantes ..Usages particulièrement intensifs/Lé dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼ ENVIRONNEMENT: L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼ Nettoyage : Laver séparément les manches amovibles de la doublure. Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Essorage réduit. Chloration exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif. Ne pas utiliser de détachants à haute alcalinité, de détergents à base de solvants ou de microémulsions, ni d'agents de blanchiment. **EN PROTECTIVE CLOTHING - OPTIMUM2: PU-COATED OXFORD POLYESTER HIGH VISIBILITY 4 IN 1 PARKA Use instructions:** Class 3 signalling garment to be perfectly seen during outdoor day work as well as night work under any weather conditions under headlight. Only the removable lining worn without the sleeves complies with EN ISO 20471 and EN343 standards. When the vest is worn without the sleeves, only the body is protected, not the arms. Rain garment for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), Only against minor risks with no chemical, electrical or thermal risks. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Ensure that the grey retro-reflective band is placed on the outside of the item of clothing and close the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. For maximum protection wear the clothing completely closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **PART2 - The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining.** **① Temperature of working environment / ② no limit for wearing time. / ③ Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m<sup>2</sup>), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / **④ (\*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class ▼ PART3: EN343- Level of performance: A42= X: indicates that the product has not been tested. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. In the event of deterioration, this item can not be repaired, discarde and replace it with a new article. ▼ SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼ Cleaning : Wash singly the removable sleeves of the lining. Wash inside out, dry straight away after washing. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Short spin. Do not bleach. Do not iron. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not use high alcalin stain remover, neither detergents with solvents or microemulsions, or bleaching agents. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - OPTIMUM2: PARKA 4 EN 1 ALTA VISIBILIDAD DE POLIÉSTER OXFORD IMPREGNADO DE PU Instrucciones de uso:** Prenda de señalización clase 3, con una visibilidad en el exterior perfecta, tanto de dia como de noche y en cualquier tiempo en la luz de los faros. Solo el forro desmontable usado sin mangas cumple con las normas EN ISO 20471 y EN343. Cuando el chaleco se usa sin mangas, solo estará protegiendo el cuerpo, no los brazos. Prenda de lluvia, prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. **Limits de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Asegurarse de que la banda reflectante gris quede posicionada sobre el exterior de la ropa y cerrar la ropa el fin de obtener una continuidad de este ultimo. No debe tener ningún aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **PART2 - La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales.** Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. **① Temperatura del entorno de trabajo / ② Sin duración límite de uso / ③ Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m<sup>2</sup>) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / **④ (\*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase ▼ PART3: EN343- Nivel de usos: A42= X: indica que el producto no ha sido probado ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. ▼ Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del bue uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo "agresivo": atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Qué se supera el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼ Limpieza : Lavar por separado las mangas amovibles del forro. Lavar al revés, secar inmediatamente después del lavado. Pára número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Centrifugado mínimo. No clorar. No planchar. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No usar quitamanchas de alta alcalinidad, detergentes a base de solventes o microemulsiones, ni tampoco agentes de blanqueado. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - OPTIMUM2: PARKA 4 EN 1 ALTA VISIBILIDADE POLIÉSTER OXFORD REVESTIDO A PU Instruções de uso:** Roupa de sinalização de categoria 3 que permite ao utilizador permanecer perfeitamente visível de dia e de noite quando está a trabalhar fora e qualquer seja o tempo na luzdos faróis. Apenas o revestimento removível desgastado sem as mangas está em conformidade com as normas EN ISO 20471 e EN343. Quando o colete estiver gasto sem as mangas, apenas o corpo é protegido, não os braços. Limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. **Limits de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Garantir que a faixa retro-refletora cintenta esta colocada no exterior do fato e apertar a roupa para que a banda reflectora permaneça contínua. Não deverá conter nenhum adereço que possa reduzir a sua superfície visível. Para uma proteção óptima, usar a roupa completamente fechada. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **PART2 - O quadro seguinte constitui uma guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização recomendada para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente.** Duração da utilização continua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. **① Temperatura no ambiente de trabalho / ② Sem limite de duração de utilização. / ③ Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m<sup>2</sup>) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / **④ (\*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe ▼ PART3: EN343- Nível de usos: A42= X: indica que o produto não foi testado. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. ▼ VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos de instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas filosas, etc./utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼ Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼ Limpeza : Lavar separadamente do forro as mangas amovíveis. Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nórdicas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Não se deve utilizar fira-nórdicas com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou de micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - OPTIMUM2: PARKA 4 IN 1 ALTA VISIBILITÀ POLIESTERE OXFORD RIVESTITO PU Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di segnalazione classe 3 che permette di essere visto perfettamente sia di giorno che di notte all'esterno e con qualsiasi tempo alla luce dei fari. Solo la fodera rimovibile indossata senza maniche è conforme alle norme EN ISO 20471 e EN343. Quando il gilet viene indossato senza maniche, solo il corpo è protetto, non le braccia. Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abitino (resistenza evaporativa, Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurne la superficie visibile. Per una protezione massima indossate gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **PART2 - La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali.** Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. **① Temperatura dell'Ambiente di lavoro / ② Senza limite di portata / ③ Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m<sup>2</sup>) uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / **④ (\*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe ▼ PART3: EN343- Livello di performance: A42= X: indica che il prodotto non è stato testato. ▼ REPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. ▼ DURATA IN USO: O tempo di vita do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos de instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas filosas, etc./utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼ Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼ Limpeza : Lavar separadamente do forro as mangas amovíveis. Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nórdicas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Não se deve utilizar fira-nórdicas com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou de micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - OPTIMUM2: PARKA 4 IN 1 ALTA VISIBILITÀ POLIESTERE OXFORD RIVESTITO PU Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di segnalazione classe 3 che permette di essere visto perfettamente sia di giorno che di notte all'esterno e con qualsiasi tempo alla luce dei fari. Solo la fodera rimovibile indossata senza maniche è conforme alle norme EN ISO 20471 e EN343. Quando il gilet viene indossato senza maniche, solo il corpo è protetto, non le braccia. Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abitino (resistenza evaporativa, Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego indicate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurne la superficie visibile. Per una protezione massima indossate gli indumenti completamente chiusi. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **PART2 - La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali.** Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. **① Temperatura dell'Ambiente di lavoro / ② Senza limite di portata / ③ Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m<sup>2</sup>) uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / **④ (\*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe ▼ PART3: EN343- Livello di performance: A42= X: indica che il prodotto non è stato testato. ▼ REPARAZÃO: i capi EPI non devem ser sotopostos a alguma reparação a parte do fator de uso e quando tais reparações forem autorizadas, devem ser efectuadas por un ente profissional. Em caso de dano, este articulo non può ser reparado, eliminado e substituido con un novo articulo. ▼ VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). No final da sua vida útil, esta peça deve ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos de instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas filosas, etc./utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼ Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼ Limpeza : Lavar separadamente do forro as mangas amovíveis. Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nórdicas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Não se deve utilizar fira-nórdicas com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou de micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. **NL BESCHERMENDE KLEDING - OPTIMUM2: 4 IN 1 SIGNALALPARKA VAN PU GECOATE OXFORD POLYESTER - Gebruiksaanwijzing:** Signaaljasje kledij, Klasse 3, die toe laat volledig opgemerkte te worden zoals dag en nacht in alle weer omstandigheden en binnen het bereik van autolichten. Alleen de uitneembare voering die zonder de mouwen gedragen wordt voldoet aan de normen EN ISO 20471 en EN343. Als het vest zonder de mouwen wordt gedragen is alleen het lijf beschermd, niet de armen. Waterdichte regenkleding voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-aademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieverstand Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Let erop dat de retroreflecterende grijze strook zich aan de buitenkant van het kledingstuk bevindt en de vest gesloten dragen zodanig dat er een continuïteit van de reflecterende band bestaat. Er mag niets overhanden gedragen worden wat het zichtbare oppervlak kan beperken. Draag daa kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. **PART2 - De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen.** Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. **① Temperatuur in de werkomgeving / ② Zonder beperking van duurtijd van dracht / ③ Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m<sup>2</sup>), standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / **④ (\*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsverstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse ▼ PART3: EN343- Prestatienniveau: A42= X: geeft aan dat het product niet getest is. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel orgaan. In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. ▼ LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Aan het ein**************************



150W/m<sup>2</sup>) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka Va = 0,5m/s. Z učinkovitimi odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinute nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / (\*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hlapom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladu z vrednostmi v tabeli. / Class = Razred ▼PART3: EN343-Nivo performansi : A42=X: označuje, da izdelek ni bil preizkušen ▼ POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s pripomočili priozajalcija, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poslabšanja ali škode tega izdelka ni mogoče popraviti, zavreči in zamenjati z novim. ▼ ROK TRAJANJA MASKE: Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabiljenost, itd...). Po preteku uporabnega roka je treba oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopek za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Okoljski pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napadna uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Življenjska doba je navedena kot vodilo in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili priozajalcija za promet, skladnjenje in uporabo/ Delovno okolje je "agresiven", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremini, ostri robovi ...Zelo intenzivna uporaba/Prekoračenje največjega stetev ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. ▼ Okoliš: To začasno opremo lahko odvrže skupaj z gospodinjskimi odpadki. **Rambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih snovi in svetlobe. Hranite je v njihovi originalni embalaži. ▼ Ciščenje: Operite posamezno izmenljiv rokave služnice . Operite obrnjeno z notranjo stranjo navzven in dajte sušiti takoj po pranju. Stevilo dovoljen prani, (glej nalepko o sestavi tkanine). Temperatura pranja 30°C maksimum. Z blago mehanično obdelavo. Zmanjša z ozemanjem s centrifugo. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično ciščenje. Madežev ne odstranjevati s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje z rotacijskim bobnom. Prepovedana uporaba visoko alkahlinskih sredstev za odstranjevanje madežev ali detergentov na bazi topil, mikromulzui ali belicelj. **ET PRACOVNE OBLEČENIE- OPTIMUM2: KÖRGNAHTAVER PARKEL NELI ÜHES POLÜESTER OXFORD PU-KATTEGA Kasutusjuhised:** 3. klassi märgurietus, mis võimaldab olla hästi nähtav autotunnate valguses nii päeval kuigi ka öösel ja iga ilmaga. EN ISO 20471 ja EN343 standarditele vastab ainult varrukatav kantav eemaldavat vooder. Kui vesti kantakse ilma varrukata, siis on kaitstut üksnes keha, mitte käed. Jakk on effektiivne vihma eest kaitsev vihmäravas, mille kandmise kestus on piiratud, kuna selle materjalil on mitteheingav (hingavus, Ret > 40m<sup>2</sup>.Pa/W), kaitserietus on mõeldud kasutajaile ning vaid väiksemate pindmiste ohtude puuhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektrilised või termilised ohud. **Kasutuspüriangud:** Mitte kasutada kaitserietust väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondi. Enne riite selga panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kulunud, mis vähendaks nende efektiivsust. Kontrollige, et hall helkuriba või fluoresceeriv riba jäiks väliskülje, ja sulgege rõõtu kinniseid, et helkuristi moodustust üks katekumeta joon. Keelatud on kasutada lisandeid, mis võivad helkurit nähtavat pinda vähendada. Maksimaalse kaitse tagamiseks kanda riestut täiesti kinnisena. Toode ei sisalda teada olevat kantsegerooseneid, mürksideid ega tundlikel isikutele allergiad põhjustada võivaid aineid. PART2 - Järgnev tabel annab ülevaate veearuksindusest rõova soovitusliku pideva kasutamise kestel erinevatel kasutuskohta temperatuuridel. Termovoodridat jaoks on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Puhastus: Pesta üksikult eemaldavat muhvid vooder. Peske paheimpidi pööratuna ja kuivatage kohu pärast pesemist. Maksimaalne pesutuskütle arv (vt. riitetuse koostise etiketi). Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Piiratud tseentrifugi. Kloorvalgandamine keelatud. Mitte trikuid. Mitte töödelei auruga. Kuivupustus keelatud. Lahanuste kasutamise pikkemaldaus keelatud. Keelatud kasutada tugevaid aluseleks pikkemaldaid. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ KASUTUSIGA: Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**PARANDAMINE:** Isikukaitserietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Puhastus: Pesta üksikult eemaldavat muhvid vooder. Peske paheimpidi pööratuna ja kuivatage kohu pärast pesemist. Maksimaalne pesutuskütle arv (vt. riitetuse koostise etiketi). Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Piiratud tseentrifugi. Kloorvalgandamine keelatud. Mitte trikuid. Mitte töödelei auruga. Kuivupustus keelatud. Lahanuste kasutamise pikkemaldaus keelatud. Keelatud kasutada tugevaid aluseleks pikkemaldaid. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**PARANDAMINE:** Isikukaitserietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Puhastus: Pesta üksikult eemaldavat muhvid vooder. Peske paheimpidi pööratuna ja kuivatage kohu pärast pesemist. Maksimaalne pesutuskütle arv (vt. riitetuse koostise etiketi). Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Piiratud tseentrifugi. Kloorvalgandamine keelatud. Mitte trikuid. Mitte töödelei auruga. Kuivupustus keelatud. Lahanuste kasutamise pikkemaldaus keelatud. Keelatud kasutada tugevaid aluseleks pikkemaldaid. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**PARANDAMINE:** Isikukaitserietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Puhastus: Pesta üksikult eemaldavat muhvid vooder. Peske paheimpidi pööratuna ja kuivatage kohu pärast pesemist. Maksimaalne pesutuskütle arv (vt. riitetuse koostise etiketi). Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Piiratud tseentrifugi. Kloorvalgandamine keelatud. Mitte trikuid. Mitte töödelei auruga. Kuivupustus keelatud. Lahanuste kasutamise pikkemaldaus keelatud. Keelatud kasutada tugevaid aluseleks pikkemaldaid. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**PARANDAMINE:** Isikukaitserietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▼ Puhastus: Pesta üksikult eemaldavat muhvid vooder. Peske paheimpidi pööratuna ja kuivatage kohu pärast pesemist. Maksimaalne pesutuskütle arv (vt. riitetuse koostise etiketi). Maksimaalne pesutemperatuur 30°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Piiratud tseentrifugi. Kloorvalgandamine keelatud. Mitte trikuid. Mitte töödelei auruga. Kuivupustus keelatud. Lahanuste kasutamise pikkemaldaus keelatud. Keelatud kasutada tugevaid aluseleks pikkemaldaid. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.

**PARANDAMINE:** Isikukaitserietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. Katkimineku korral ei tohi toodet parandada – see tuleb kõrvaleadata ja ueega asendada. ▼ **KASUTUSIGA:** Rõiva kestus soltub selle seisukoorrast pärast kasutamist (kulmine jne). Kasutuskoobmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaleadata koosksal kaitse sisseroka, kehtiva seadusanduse ja keskkonnakaitset puudutavate õuetega. Väilised faktordid nagu vesil, kuum, kuum, kemikalii, pääkesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset mõjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub toote õigesti kasutamisest. Sedá vöövad tugevalt muuta järgmiselt tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmises ja kasutamiseks/õtteskond on agressiivne: merehk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad ...eriti intensiivne kasutus/Maksimaalne pesutuskütle arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmaslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaleadata koos majapidamisjäätmetega.



**FR** Réglement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** RÓZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELETET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** РУПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

اللائحة AR (EU) 2016/425

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděv. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Vérődhárásúakat vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。- **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nöudmised riitetusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav tilbeklædningerne. - **FI** Suojaavatusta koskevat yleiset vaatimukset. -

- AR منطلبات عامه لملابس الحمايه.



**AN** NL beschermde kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniącą przed złymi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy - **ES** Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Imbrăcamințe de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitseröivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapērsbs pret lietu - **LT** Apsauginė drabužiai nuo lietus poveikio - **SV** Skyddskläder mot regn - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod regn - **FI** Sadevaatteet - **A620 FR** Classe de Résistance de la Pénétration de l'eau (1 à 4) - **EN** Resistance class of the Penetration of water (1 to 4) - **ES** Tipo de resistencia a la penetración del agua (1 a 4) - **IT** Classe di Resistenza di Penetrazione dell'acqua (da 1 a 4) - **PT** Classe de resistência à penetração da água (1 a 4) - **NL** Waterpenetratie weerstandsclasse (1 tot 4) - **DE** Klasse Wasserdurchgangswiderstand (1 bis 4) - **PL** Klasa odporności na przenikanie wody (od 1 do 4) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vody (1 až 4) - **SK** Trieda odolnosti voči prieniku vody (1 až 4) - **HU** Vízáteresztséssel szembeni Ellenállás Osztály (1-től 4-ig) - **RO** Clasa de rezistență la penetrarea apei (1-4) - **EL** Κλάση Αντίστασης στη διείσδυση του νερού (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na prodiranje vode (od 1 do 4) - **UK** Клас стійкості до проникнення води (від 1 до 4) - **RU** Класс водостойкости (сопротивление проникновению воды) (1 - 4) - **TR** Su Tesiri Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防透水等级 (1至4) - **SL** Odpornost na prodiranje vode Razred (1 do 4) - **ET** Veekindluse klass (1 kuni 4) - **LV** Ūdens iespējāsanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atsparumo vandens skverbičai klasė (1-4) - **SV** Motståndsklass mot vattengenomträning (1 till 4) - **DA** Vandindretningss-modstandsstyrke (1 til 4) - **FI** Vedentunkeutumiskestävyytsluokka (1-4) - **A120 FR** Classe de Résistance Evaporative (1 à 4) - **EN** Water vapour resistance Class (1 to 4) - **ES** Tipo de resistencia evaporativa (1 a 4) - **IT** Classe di Resistenza Evaporativa (da 1 a 4) - **PT** Classe de resistência evaporativa (1 a 4) - **NL** Waterdamp weerstandsclasse (1 tot 4) - **DE** Klasse Dampfdurchgangswert (1 bis 4) - **PL** Klasa odporności na parowanie (od 1 do 4) - **CS** Třída odolnosti proti prostupu vodní páry (1 až 4) - **SK** Trieda odolnosti voči výparovaniu (1 až 4) - **HU** Párolgási Ellenállás Osztály (1-től 4-ig) - **RO** Clasa de rezistență la evaporare (1-4) - **EL** Κλάση Εξαπιστικής Αντίστασης (1 έως 4) - **HR** Razred otpornosti na vodenu paru (od 1 do 4) - **UK** Клас опору до випаровування (від 1 до 4) - **RU** Knacc паростойкости (1 - 4) - **TR** Su Buharı Direnç Sınıfı (1 ila 4) - **ZH** 防水蒸汽等级 (1至4) - **SL** Odpornost na vodno paru Razred (1 do 4) - **ET** Hingavuse klass (1 kuni 4) - **LV** Iztvaikošanas pretestības klase (no 1 līdz 4) - **LT** Atsparumo vandens garavimui (1-4) - **SV** Motståndsklass mot förångning (1 till 4) - **DA** Fordampningsmodstandsklass (1 til 4) - **FI** Vesihöyryenksetävyytsluokka (1-4) - **A42 FR** Test de la tour d'eau sur vêtement entier (optionnel) - **EN** Readymade garment rain tower (optional) - **ES** Prueba de torre de agua sobre toda la ropa (opcional) - **IT** Prova di impermeabilità sul capo di abbigliamento intero (opzionale) - **PT** Teste da torre de água no vestuário (opcional) - **NL** Watertest op het hele kleedstuk (optioneel) - **DE** Wassersäuleprüfung des gesamten Kleidungsstücks (optional) - **PL** Test wodny na całe odzieży (opcjonalny) - **CS** Zkouška stékání vody po povrchu celého oděvu (volitelné) - **SK** Test celého odevu pomocou vodnej veže (voliteľné) - **HU** Teljes ruházaton víztoronnyal végzett teszt (szabadon választható) - **RO** Testul coloanei de apă pe întreg articolul de îmbrăcăminte (optional) - **EL** Δοκιμή του πύργου νερού τράφω σε πλήρες ένδυμα (κατ επιλογή) - **HR** Testiranje vodenog stupu na svu odjeću (opcional) - **UK** Тест на водонепроникній башті на весь одяг (на вибір) - **RU** Тестирование одежды целиком в дождевой башне (опция) - **TR** Tüm giysi üzerinde su kulesi testi (isteğe bağlı) - **ZH** 整件防雨服的防水测试 (可选) - **SL** Dežni stopl iz oblačil (izbirno) - **ET** Veetesti katse kogu rõival (valikuline) - **LV** Visa apģērba ūdensizturības pārbauðe (izvēles) - **LT** Vandens bokšto bandymas ant drabuzių (pasirinktiniai) - **SV** Test av vattenfonden på hela plagget (tilval) - **DA** Vandtårnprøve på helt beklædning (valgfri) - **FI** Vesitesti koko vaatekappaleella (valinnainen) -

**AR** ملابس واقية من المطر **A620** فئة مقاومة ترغل المياه (1 إلى 4) **A120** فئة مقاومة بخار الماء (1 إلى 4) **A42** برج الملابس الجاهزة (اختياري)



**A14** **J48** **J41** **A78** **EN ISO 20471:2013 FR** Vêtements à haute visibilité — Méthodes d'essai et exigences - **EN** High-visibility warning clothing for professional use - Test methods and requirements - **ES** Ropa de señalización para uso profesional - Métodos de ensayo y requisitos - **PT** Vestuário de sinalização de grande visibilidade para uso profissional - Requisitos e métodos de ensaio - **IT** Indumenti di segnalazione ad alta visibilità per uso professionale - Metodi di prova e requisiti - **NL** Waarschuwingssلدing met hoge zichtbaarheid voor professioneel gebruik - Beproefingsmethoden en eisen - **DE** Hochsichtbare Warnkleidung für den professionellen Bereich - Prüfverfahren und Anforderungen - **PL** Odzież ostrzegawcza o intensywnej widzialności do użytku profesjonalnego - Metody badania i wymagania - **CS** Oděv s vysokou viditelností - Zkušební metody a požadavky - **SK** Výstražné oděvy s vysokou viditelnosťou na profesionálne použitie - Skúšobné metódy a požiadavky - **HU** Láthatóságú ruházat - Vízsgálati módszerek és követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe - **EL** Ενδυμάτα υψηλής ορατότητας - Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις - **HR** Odjeća visoke vidljivosti za profesionalnu uporabu - Metode ispitivanja i zahtjevi - **UK** Одяг підвищеної видимості - методи випробування та вимоги - **RU** Одежда повышенной видимости — Требования и методы испытаний - **TR** Profesyonel kullanım amaçlı reflektörlü elbise - Test yöntemleri ve gereksinimleri - **ZH** 高能见度的服装 - 试验方法与规定 - **SL** Dobro vidna obleka - Preskusne metode in zahteve - **ET** Kõrgnähtavusega märguruumust - Katsemeetodid ja nõuded - **LV** Paaugstinātās redzamības apģērbi - Testa metodes un prasības - **LT** Gerai matoma įspėjamoji apranga – bandymų metodai ir reikalavimai - **SV** Varselkläder med god synbarhet för yrkesbruk – Provningssmetoder och fordringar - **DA** Beklædning med høj synlighed – Prøvemетодer og krav - **FI** Huomiovaatteet – Testausmenetelmät ja vaatimukset - **A14 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - **EN** Class of clothing (1 to 3) - **ES** Clase de ropa (1 a 3) - **PT** Classe do fato (1 a 3) - **IT** Classe del capo d'abbigliamento (da 1 a 3) - **NL** Kledingklasse (1 tot 3) - **DE** Bekleidungsklasse (1-3) - **PL** Klasa odzieży (od 1 do 3) - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - **HU** Ruházat osztályozása (1-től 3-ig) - **RO** Clasa articoului de îmbrăcăminte (1 la 3) - **EL** Κλάση του πούχου (1 έως 3) - **HR** Klasa odjeće (1 do 3) - **UK** Клас одягу (1 - 3) - **RU** Класс одежды (1 - 3) - **TR** Giysi sınıfı (1-3) - **ZH** 服装等级 (1至3) - **SL** Razred oblačil (1 do 3) - **ET** Riietuse klass (1 kuni 3) - **LV** Apģērba kategorija (1. līdz 3.) - **LT** Drabužio klasė (nuo 1 iki 3) - **SV** Klädklass (1 till 3) - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - **FI** Suojausluokka (1-3) - **J48 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - Parka/Veste/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) - Parka/Jacket /Bodywarmer - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - Parka/Chaqueta/chaleco - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - Parka/Cascaço/Colete - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - Parka/Giacca/Gilet - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - Parka/Vest/Bodywarmer - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - Parka/Jacke/BODYWARMER - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - Kurtka/Kluzka/Kamizelka - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - Zimní bunda/bunda/vesta - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - Zimná bunda/Bunda/Vesta - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - Kabát/Kabát/Mellény - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - Geacă/Jacheta/vestă - **EL** Κλάση του πούχου (1 έως 3) - Παράκα/Σακάκι/Γιλέκο - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Jakna/Jakna/Prsluk - **UK** Клас одягу (1-3) - Парка / Куртка / жилет - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Парка/Куртка/Кибер - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - Parka/Mont/Vücut isıtıcı - **ZH** 服装等级 (1至3) - 派克大衣/夹克/马甲 - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - Parka/jopci/TELNOVINK - **ET** Riietuse klass (1-3) - Parka/Jope/Vest - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - Parka/Jaka/Veste - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - strukū su gobtuu / strukū / kūno šildytuvas - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Parkas/Väst/Kofta - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - Parka/Jakke/Vest - **FI** Suojausluokka (1-3) - Pitkä takki/Takki/Liivi - **J41 FR** Classe du vêtement (1 à 3) - Blouson/Gilet - **EN** Garment class (1 to 3) Bomber jacket /Bodywarmer - **ES** Tipo de ropa (1 a 3) - Cazadora/chaleco - **PT** Classe do vestuário (1 a 3) - Blusão/Colete - **IT** Classe di abbigliamento (da 1 a 3) - Giubbotto/Gilet - **NL** Klasse van het kledingstuk (1 tot 3) - Blouson/BODYWARMER - **DE** Klasse des Kleidungsstücks (1 bis 3) - Blouson/Weste - **PL** Klasa odzieży (1 do 3) - Wiatrówka/Kamizelka - **CS** Třída oděvu (1 až 3) - bunda/vesta - **SK** Trieda oděvu (1 až 3) - Bunda/Vesta - **HU** Ruházat osztályozása (1 - 3) - Dzseki/Mellény - **RO** Clasa de îmbrăcăminte (de la 1 la 3) - Bluzon/vestă - **EL** Κλάση του πούχου (1 έως 3) - Ζακέτα /Γιλέκο - **HR** Odjeća klase (1 do 3) - Kratka jakna/ Prsluk - **UK** Клас одягу (1-3) - Жакет / жилет - **RU** Класс одежды (1 - 3) - Куртка/Жакет - **TR** Giysi sınıfı (1'den 3'e kadar) - Mont /Vücut isıtıcı - **ZH** 服装等级 (1至3) - 外套/马甲 - **SL** Razred oblačila (od 1 do 3) - jopa/TELNOVINK - **ET** Riietuse klass (1-3) - Blusoon/Vest - **LV** Apģērba klase (1 līdz 3) - Bluzons/Veste - **LT** Aprangos klasė (nuo 1 iki 3) - lākuno striukė / kūno šildytuvas - **SV** Plaggets klass (1 till 3) - Jacka/Kofta - **DA** Beklædningsklasse (1 til 3) - Jakke/vest - **FI** Suojausluokka (1-3) - Takki/Liivi - **A78 FR** Nombre de lavage maximum - **EN** Maximum number of washing - **ES** Número máximo de lavados - **PT** Número máximo de lavagens - **IT** Numero di lavaggio massimo - **NL** Maximale aantal wassingen - **DE** Höchstzahl der Waschgänge - **PL** Maksymalna liczba prań - **CS** Maximální povolený počet prani - **SK** Maximálni povolený počet prani - **HU** Max. mosási szám - **RO** Număr maxim de spălări - **EL** Μέγιστος οριθμός πλύσεων - **HR** Maksimalan broj pranja - **RU** Максимальная килькыть прань - **TR** Maksimum yıkama sayısı - **ZH** 洗涤最大数量 - **SL** Najveće število prani - **ET** Maksimaalne pesukordade arv - **LV** Maksimālais mazgāšanas reižu skaits - **IT** Didžiausias valymu skaicius - **SV** Max antal tvättar - **DA** Maksimalt antal vask - **FI** Pesukertoja enintäältä - **AR** ملابس عاكسة للضوء عالية الوضوح للاستخدام المهني - طرق الاختبار والمتطلبات **A14** فئة الملابس (1 إلى 3) **J48** فئة الملابس (1 إلى 3) سترة / بدلة دينار ملابس **J41** فئة الملابس (1 إلى 3) سترة / بدلة دينار ملابس **AR** الأنصبى لعدد الغسيل

**OPTIMUM2** : EN ISO 20471:2013 / A1:2016 : J48:3, J41:2, A78:X25 - EN343:2019 : A620:3,A120:1\*,A42: X Colour : Fluorescent yellow-Navy blue,Fluorescent orange-Navy blue - Size : S,M,L,XL,XXL,3XL

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado do Exame UE de Tipo. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello. - **NL** De aangemeelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfungsbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeni tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeye (modul B) gerçekleştirenen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübilihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübilihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarota istējāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikātą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintygget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastukseen (B-moduuli) ja laatinut todistukseen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

CENTEXBEL (0493) - TECHNOLOGIEPARK 70 09052 ZWIJNAARDE BEI GIGUE

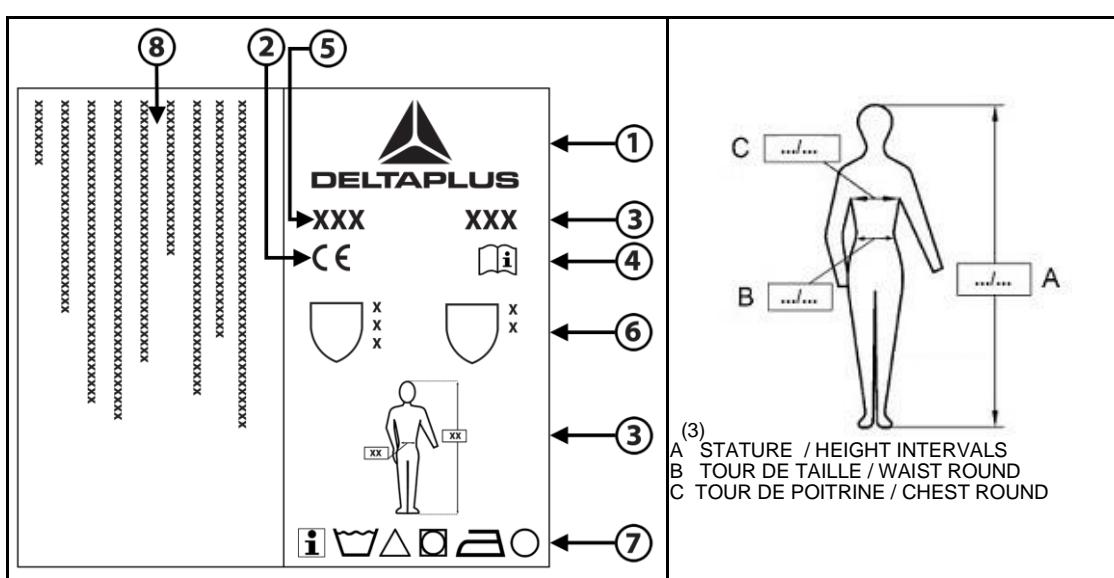
**AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

PART 4

**FR Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. •**PERFORMANCES:** (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. •**PERFORMANCES:** (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. •**RENDIMIENTOS:** (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. •**DESEMPENHOS:** (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **IT Marcatura:** Ognni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pictogramma CE). / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giroseno) / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. •**PRESTAZIONI:** (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di vari altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatietekenen van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C:Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. •**KWALITEIT:** (PART2) (zie kwaliteitslabel) De niveaus worden verrekgen op het kledingstuk of combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. •**SCHUTZ:** (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedene Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abrundung usw. zusammenführen. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. •**WYTRZYMAŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścinanie, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu nebo C:obvod prsou) / (4) pictogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šípka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabuľka vlastností) Urovně jsou získány na odvědu nebo vnitřní latce nebo komplexu latek. Čím je vyšší účinnost, tím je vyšší schopnost odvědu odolávat průslušnému riziku. Urovně kvality vychází z výsledku zkoušek v laboratori, které neodrážejí nutné skutečné podmínky na práci vůči důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teplota, obroušení, poškození, atd. **SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobca / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém velkostí (A:výška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) pictogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobéný (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály. •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (Pozri tabuľku výkonnosti) Hodnoty sa meraj na odevie, vonkajšom materiále alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať průslušným rizikám. Výkonné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **HU Jelölés:** minden termék rendelkezik azonosítószímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemi típus és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismerteti jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatállyal lévő szabályozás szírent (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés (A:magasság; B:císpóbösg vagy C:melböség) / (4) pictogramok "I": Használálat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagosszététel. •**VEDŐKÉPESSÉG:** (PART2) (Lásd teljesítmény táblázatát) A színtek a ruházaton vagy a különböző anyagon vagy az anyagok összességein kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelmi/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobb a társított kokázattal szembeni ellenállásá. A teljesítmény színtek laboratóriumi vizsgálatok eredménye alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülmeítélyt, egyébként különböző tényezők hatására. Úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat prin-tró- etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința soldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictogramme "I": Cititi instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. •**PERFORMANȚE:** (PART2) (A se vedea tabelul de performanțe) Nivelurile sunt obținute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea articoului de îmbrăcăminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza influenței altor factori diversi, precum temperatura, abraziunea, degradarea etc. **EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν τωντοποιείται από μια ετικέτα (εύρουσαν δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες εγκριτικούς (ΕΚ:μεγέθους της Μ.Α.Π) / (4) εικονογράμματα "I": Διάβαστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προϊόντος κατασκευαστή (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά. •**ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ:** (PART2) (Δείτε τον πίνακα αποδοσεών) Τα επίπεδα επιτυχάνονται στο ένδυμα ή στο εξωτερικό υλικό ή στο σύμπλεγμα υλικών. Οσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης στον ένδυμαστον συνδεδεμένο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επικράτησης της πραγματικής συνθήκης της εργασίας, λόγω της επιπλέοστης άλλων παραγόντων, όπως η θερμοκρασία, η διάρροση, η φθορά κλπ. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaće se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina (A:visina; B:preseg struka ili C:preseg grudi) / (4) pictogram "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali. •**PERMANSE:** (PART2) (Vidi tabelu performansi)

Razine ovise o vrsti odjeće i vanjskom materijalu i kompleksnosti materijala. to je viša razina performansi, to je veća otpornost odjeće na povezane rizike. LesRazine performansi zasnivaju se na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **UK Маркування:** Којен продукт идентификује се као мешавина (која је могућа) у складу са овим правилом. Вона вказује на тип запропонованог заштите и информацију. / (1) Маркуванје производника / (2) Вказивање на висоводност у складу са чиницима (пиктограма CE) / (3) Розмірна система (A:Висота; B:Розмір в талиї або С:Розмір в грудях) / (4) пиктограми "I": Читати инструкцију перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, який відповідає виробу (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми. •РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (Див. таблицю технических данных) Таки рівні були визначені на додаток, з огляду, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результататах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погрішення якості матеріалів тощо. **RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. / (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE) / (3) Размерная система (A:рост; B:обхват талии или от C:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ,стирание и т.д. **TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mükünkse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (3) Ölçü sistemi (A:Yükseklik aksları; B:bel çevresi veya C:göğüs çevresi) / (4) pikrogramlar "I": Kullanım öncesi kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım semboller. / (8) Alzemeler. •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceler kıyafet üzerinden veya karmaşık dış madde üzerinden elde edilmişdir. Performans yükselsidike kıyafetin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlerde dayanmasına rağmen bu testler sıradışı, aşınma, dağılıma gibi diğer çeşitli faktörlerin etkisinden dolaylı olarak çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmayabilir. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围 或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。/ (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。/ (8) 材料. •性能 : (PART2) (见性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:krog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. •PERFORMANSLAR: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanje materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja je bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobega). **ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavustäring vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE pikrogramm). / (3) Suurustusseem (A:pikkus; B:vööümbermõõt või C:rinnäümbermõõt) / (4) pikrogrammi "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikutaitsevahend andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid. •TOIMIVUSED: (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välistämerjal vähemalalise koostuse omaduse mõõtmisel. Mida kõrgem on toimivusaste, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoodud riski eest. Toimivusastmed põhinevad laboratooriumitestidel, mis ei pruugi ilmtungiimata kajastada tegelikke töötütingimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjõud jne. **LV Markējums:** Katrā precēi ir pīstiprinātais markējums (ja iespējams). Taījā ir norādītais aizsardzības veids, kā arī citā informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norādei saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma (A:Augums; B:Vidukla izmērs vai Krūšu daļas izmērs) / (4) pikrogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numerus (PART3) / (7) Starptautiskie kopšānas simboli. / (8) Medžiagos. •MEHĀNIKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skatīt tehnisko rādītjumu tabulu) Pakāpju rezultāti iegūti apģērbam vai ārējam materiālam, vai materiāli kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apģērba spējas pretoties apvinotajam riskam. Tehnisko rādītāju līmeni balstās uz laboratorijā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspoguļo reālos apstākļus darba vietas, kurus var ietekmēt tādi faktori kā temperatūra, abrazīja, cindu nolietašanās pakāpe u.c. **LT Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etiketė (jei imanoma). Joje nurodoma numytė apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitinkties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:buojuemos apimtis ar C:krūtinės apimtis) / (4) pikrogramas "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kuriai atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simbolai. / (8) Materiāli. •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žiūrėti kokybės lentelę) Lygiai nustatomi pagal drabuži arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagų kartu. Kuo aukštėnes kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas atitinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymų laboratorijoje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, įvairių kitų veiksninių, tokius kaip temperatūra, nusigrąsdymas, sugadinimas ir t.t., poveiki. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denne indikerar skyddstyper som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlek (A:störlek; B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) pikrogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandabell) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialiansvarsättningen. Dessa högre prestandor, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandanivån baseras på tester som genomförs i laboratoriermiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperaturer, nötring, bristning osv. skulle kunna påverka denna resultat. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsesstyper samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativ (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (4) pikrogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materiale. •DØELSER: (PART2) (Se ydelsesstabellen) Niveauerne er opnået på beklædningerne eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningerne evne til at modstå de forbundne risici. Delsesniveaueret er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigvis afspejler de virkelige forhold på arbejdsstedet, ud fra indflydelse fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afdsliving, slid, etc.. **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauskseen typiä sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Yhdennemaiskuusumerkintä paikallisten voimissa olevien määräysten mukaisesti (CE-pikrogrammi). / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötärrönpärys tai C:rinnanypärys) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiali. •OMINAISUUDET: (PART2) (Katso ominaisuuksia esittävästä ulkoilukuvasta) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovaatetta tai materiaalikonsaattua. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaate suojaaa erilaisilta riskeiltä. Suojaustasoluokitust perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisista tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia väittämättä vastaa todellisia työoloja.

**AR** **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعتمل به (رمز CE). / (3) نظام التحبيب (A): مسافات الارتفاع؛ B: بوران الخضر أو C: بوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "؛ يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (7) / (8) رموز الصيانة الدولية / (8) المواد الخام. **العروض:** (PART2) (اطلع على العروض) يمكن للملابس الواقعية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المختبرية لاختبار الملابس في ظروف معينة.



**FR** **Matiere:** OPTIMUM2: Tissu polyester Oxford enduit Polyuréthane. Doublure fixe Taffetas polyester. Gilet amovible : polyester Oxford enduit Polyuréthane avec manches amovibles en laine polaire polyester. Doublure Taffetas polyester matelassée. Bandes rétro-réfléchissantes cousues. **EN** **Material:** OPTIMUM2: Polyurethane-coated Oxford polyester fabric. Fixed polyester Taffeta lining. Removable bodywarmer. Polyurethane-coated Oxford polyester with removable sleeves in polyester polar fleece. Quilted polyester Taffeta lining. Retro-reflective sewn bands. **ES** **Material:** OPTIMUM2: Tejido poliéster Oxford impregnado de poliuretano. Forro fijo Tafetán poliéster. Chaleco desmontable : poliéster Oxford impregnado de poliuretano con mangas desmontables de lana polar poliéster. Forro Tafetán poliéster acolchado. Bandas retro-reflectantes cosidas. **PT** **Material:** OPTIMUM2: Tecido poliéster Oxford revestido a poliuretano. Forro fixo Tafetá poliéster. Colete amovível : poliéster Oxford revestido a poliuretano com mangas amovíveis em lã polar poliéster. Forro Tafetá poliéster acolchado. Bandas retro-reflectantes cosidas. **IT** **Material:** OPTIMUM2: Tessuto poliestere Oxford rivestimento poliuretano. Fodera fissa Taffettà poliestere. Gilet staccabile : poliestere Oxford rivestimento poliuretano con maniche staccabili pile poliestere. Fodera Taffettà poliestere federato. Bande retro-reflectanti cucite. **NL** **Material:** OPTIMUM2: Polyurethaan gecoate Oxford polyester. Vaste voering uit polyestertaf. Polyurethaan gecoate Oxford polyester afneembare vest met polyester polar afneembare mouwen. Gewatteerde polyesterstaf voering. Opgesteekte retro-reflecterende banden. **DE** **Material:** OPTIMUM2: Obermaterial aus Oxford Polyester mit Polyurethan beschichtet. Festes Futter aus Taft/Polyester. abnehmbare Weste: Oxford Polyester mit Polyurethan beschichtet mit abnehmbare Ärmel aus Polyester-Fleece. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. Retro-reflektierende genähte Streifen. **PL** **Material:** OPTIMUM2: Tkaniina: poliester Oxford powlekany poliuretanem. Podszewka stalna: poliester tafta. Odpinana kamizelka z poliestru Oxford powlekana poliuretanem z dopinonymi rekkawami z polarem poliestrem. Podszewka: pikowana, tafta poliester. Pasy odblaskowe naszywane. **CS** **Material:** OPTIMUM2: Polyester Oxford s PU povlakem. Pevná podšívka: polyester Taffeta. Odepínací vesta: Oxford polyesterový povlakovaný PU, odepínací rukavky z polyester polar fleece. Podšívka: prošívaný polyester Taffeta. Reflexní pásky: šité. **SK** **Material:** OPTIMUM2: Oxford polyester povrstvený PU. Pevná podšívka: polyester tafta. Odnímateľné rukavky z polar flis polyesteru. Prešívaná podšívka: polyester taffeta. Reflexné pásky: našívané. **HU** **Anya:** OPTIMUM2: Poliuretané bevonatú Oxford polieszter szövet. Fix Tafta polieszter bélés. Kivehető mellény: Poliuretané bevonatú Oxford polieszter gyapjú polár polieszter levehető ujjakkal. Tafota polieszter mattaszé bélés. Rávarrt fényvisszaverő csíkok. **RO** **Materie:** OPTIMUM2: Tesătură poliester Oxford cu membrană poliuretan. Căptușeală fixă, Taftă și poliester. Vestă detașabilă : Poliester Oxford cu membrană poliuretan cu maneci detașabile din lână polară poliester. Căptușeală Taftă poliester matlasat. Benzi reflectorizante cusute. **EL** **Υλικό:** OPTIMUM2: Ύφασμα πολυεστέρα Oxford με επίχριση πολυουρεθάνης. Φόρδα σταθερή από ταφτά πολυεστέρα. Αφαιρούμενο γιλέκο από πολυεστέρα Oxford με επίχριση πολυουρεθάνη με αφαιρούμενα μανίκια από μάλλινο πολικό πολυεστέρα. Φόρδα ταφτά από παχύ πολυεστέρα. Ζώνες αντανακλαστικές, ρυμένες. **HR** **Material:** OPTIMUM2: Materijal poliester Oxford s premazom poliuretanom. Fiksna podstava od poliestera. Prsluk na vadenje : poliester Oxford s premazom poliuretanom, rukavi na skidanje od materijala poliester polarni flis. Podstava poliester Taffetas. Našivena traka visoke vidljivosti. **UK** **Матеріал:** OPTIMUM2: Тканіна поліестер Оксфорд з поліуретановим покриттям. Підкладка незимний поліестер тафта. Зимний жилет: поліестер Оксфорд покриття поліуретановим зі зінними рукавами з поліефірного філсу. Стіобана підкладка поліестер тафта. Світловідбивні смужки нашиті. **RU** **Материал:** OPTIMUM2: Ткань полистер Оксфорд с полиуретановым-покрытием. Подкладка несъемная тафта полистер. Съемный жилет: полистер Оксфорд с полиуретановым-покрытием со съемными рукавами из флиса полистерного. Подкладка стеганая тафта полистер. Светоотражающие ленты нашитые. **TR** **Malzemeler:** OPTIMUM2: Poliüretan kaplı Oxford polyester kumas. Sabit polyester Tafta astar. Çıkarılabilir yelek: Poliüretan kaplı Oxford polyester, polyester polar yünden çıkarılabilir kollar. Kapitone polyester Tafta astar. Geri yansımatsı dikiş bantlar. **ZH** **材料:** 4.04.010: 聚氨酯涂层牛津涤纶布。涤纶塔夫绸固定衬里。可拆卸背心：聚氨酯涂层牛津涤纶带涤纶抓绒羊毛可拆卸袖子。绗缝涤纶塔夫绸衬里。缝制反光带。 **SL** **Material:** OPTIMUM2: Tkaniina iz poliestera Oxford, prevlečenem s poliuretanom. Neodstranjiva podloga iz poliestrskega tafta. Odstranjivi telovnik: poliester Oxford, prevlečen s poliuretanom, iz odstranjivimi rokavki iz poliestrskega polarnega flisa. Prešita podloga iz poliestrskega tafta. Prišti odsevni trakovi. **ET** **Material:** OPTIMUM2: Rie polüüretantaankattega polüüster Oxford. Kinnine taftavooder polüüster. Eemaldatav vest: polüüretantaankattega polüüster Oxford eemaldatavate polüüster flüssvarrukatega. Taftavooder tepitud polüüster. Ömmeldud helkurribad. **LV** **Materiāls:** OPTIMUM2: Poliestera Oxford audums pārklāts ar poliuretānu. Fiksēta poliestera tafta odere. Nonemama veste: Oxford poliesters pārklāts ar poliuretānu, ar nonemamā poliestera aitas vilnas piedurknēm. Stepēta poliestera tafta odere. Piešūtas atstarojošās lentes. **LT** **Medžiaga:** OPTIMUM2: Audinys poliesteris „Oxford“ danga poliureatas. Isiūtas taftos poliestero pamušalas. Nusegama liemenė : poliesteris „Oxford“ danga poliureatas su nuimamomis vilnos poliestero rankovėmis. Dysniuotas taftos poliestero pamušalas. Isiūtos šviesų atspindinčios juostos. **SV** **Material:** OPTIMUM2: Polyuretanbelagt Oxford-polyesterstof. Fast polyuretanbelagd. Fast polyester-taftfoder. Löstagbar väst: polyester Oxford polyuretanbelagd-bäläggning med löstagbara ärmarna i polyesterpolarlär. Taftfoder polyester vadderat. Pässydd reflexer. **DA** **Materiale:** OPTIMUM2: Polyuretanbelagt Oxford-polyesterstof. Fast for polyester-taft. Aftagelig vest: Polyuretanbelagt Oxford-polyester med aftagelige ærmer i polyesteruld fleece. Quillett polyester-taft-for. Pásyede reflekterende bånd. **FI** **Materiaali:** OPTIMUM2: Kangas Oxford-polyesteriä, pinta PU. Kiinteä vuori tafteta-polyesteriä. Irrotettava liivi: Oxford-polyesteriä, pinta PU, irrottavat hihat polyesterifleeceä. Vuori topattua tafteta-polyesteriä. Ommellut heijastinrauhat.

TRİ-Welata firması / Delta Plus Personel Cihazı ve İlaç Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Sti. Çubukçeşme Mahallesü, Sonova Caddesi No:58/A B. Yanıkaçra, Bahçelievler/İstanbul - Türkiye. Tel: +90 212 503 39 91

TR: İmza做的 firma : Delta Plus Personnel Güvenlik ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Başkent/İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94  
RU:  TP TC 019/2011 UA:  023 DСТУ EN 343:2017  
DСТУ EN ISO 13688:2016

ДСТУ EN ISO 20471:2016

**ARGENTINA:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar)  
**BR:** INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.  
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNP-J:08 2426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Iucá São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – [deltaplusbrasil.com.br](mailto:deltaplusbrasil.com.br) – [sac@deltaplusbrasil.com.br](mailto:sac@deltaplusbrasil.com.br)

**CA Nº:** O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.